

КОМПРЕССИВНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ БЛЕНДОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

А.А.Серая (Минск, МГЛУ)

В статье рассматривается проблема количественных и качественных характеристик структур, свернутых до номинативной единицы-бленда. При образовании блендов редуцируются синтаксические конструкции, включающие от 2 до 13 знаменательных слов. Данные структуры могут являться разными типами словосочетаний, придаточными предложениями и сложноподчиненными предложениями.

Ключевые слова: бленды; компрессия; словосочетание; синтаксические структуры.

COMPRESSIVE POTENTIAL OF BLEND WORDS IN THE ENGLISH LANGUAGE

A.A.Seraya (Minsk, MSLU)

The article deals with the problem of quantitative and qualitative characteristics of structures compressed into a nominative unit – a blend. When forming blends, syntactic constructions, including from 2 to 13 notional words, are reduced. These structures can be represented by different types of word combinations, subordinate clauses and complex sentences.

Key words: blends; compression; word combination; syntactic structures.

На современном этапе развития английского языка нестандартные способы словообразования получают все большее распространение и привлекают интерес исследователей. В современном английском языке все чаще появляются лексические единицы, образованные с помощью блендинга (blending), т.е. путем наложения исходных компонентов, схожих в структуре или путем объединения исходных компонентов при усечении хотя бы одного из элементов [1, с. 6].

Помимо увеличения стилистического разнообразия текста, посредством блендинга осуществляется компрессия плана выражения номинативных единиц. В лингвистической литературе принято считать, что компрессивная функция словосложения выражается в передаче семантики определенной синтаксической структуры с использованием единственного производного слова [2, с. 25]. Компрессия плана выражения может достигаться посредством опущения и свертывания [3, с. 23], что определяет бленды не только как номинативные единицы, но и как средства компрессии, отражающие оба механизма. Важной особенностью таких структур является возможность восстановления редуцированных компонентов [там же]. Это позволяет провести анализ блендов и установить количественные и качественные характеристики компрессированных структур.

Анализ употребления блендов нашей выборки в предложениях-высказываниях показал, что 1 бленд может замещать от 2 до 13 знаменательных слов. Например, употребления блендов нашей выборки, замещающие:

- 2 знаменательных слова (43,1%): *Unicorn, Dragon and Mermaid Frappuccino* [frappe cappuccino] – Starbucks' latest crimes against coffee.

- 3 знаменательных слова (21,5%): *We're fighting an 'infodemic' [plenty of false information] as well as a pandemic.*
- 4 знаменательных слова (12,1%): *A new report demonstrates we are now seeing the lowest marriage rates on record and more 'freemales' [women who don't want to get married] living alone.*
- 5 знаменательных слов (9,5%): *Apple's **emojification** [modification of online communication by adding emojis] will be welcomed with 😊 by ...*
- 6 знаменательных слов (1,7%): *The government has harnessed the power of **infotainment** [reporting of information in mass media in an entertaining way].*
- 7 знаменательных слов (4,3%): *From 'mumpreneur' [woman who combines running a business and caring for young children] to 'lipstick entrepreneur', why do we feminise work?*
- 8 знаменательных слов (2,6%): *Adult Swim unveils new mind-bending **infomercial** [long television advertisement brimming with information and seeming like a normal programme] on prescription medicine.*
- 9 знаменательных слов (2,6%): ***Drunkorexia** [The practice of restricting the amount of food eaten to consume greater amount of alcohol] – socialite disease.*
- 11 знаменательных слов (1,7%): *We would leave you with a really good vegan recipe because it's the **Veganuary** [annual January event that encourages people to eat vegan food and use vegan products] and we're trying to be vegan.*
- 13 знаменательных слов (0,9%): *A psychologist like Oliver James might say it's **affluenza** [the bad effects of living in a rich society, such as always wanting new, expensive things or having to work too hard].*

В ряде лингвистических работ отмечается, что при компрессии конденсируются синтаксические отношения словосочетания, замещаемого производным словом [3, с. 25]. В ходе анализа было установлено, что бленды нашей выборки замещают такие синтаксические конструкции как словосочетания, а также синтаксически более сложные конструкции, такие как придаточные предложения и даже сложноподчиненные предложения. Абсолютное большинство блендов нашей выборки замещают в предложениях словосочетания с подчинительной синтаксической связью – 78,4% от общей выборки, среди которых доминируют атрибутивные – 67,2%: *The exchange, though, made me consider more closely one of today's favourite anxieties: 'sharenting' [the practice of posting pictures of your children online];* 6% – объектные: ***Flawsome** [Having awesome flaws] is cool;* 5,2% – адвербиальные: *We **guesstimate** [estimate by guessing] dad's estate.* Сочинительные словосочетания составляют 8,6% от общей выборки, в числе которых 1,7% – бессоюзные: *Now he's our true moral **governator** [Terminator-governor].* Сочинительные союзные словосочетания составляют 6,9%: *Sometimes they call me **Fredward** [Freddy and Edward], and so it gets a little bit ... mixed up.* Среди блендов нашей выборки был зафиксирован один случай употребления бленда вместо придаточного предложения: *Many people turning to skips or sites **Freecycle** [which give needless things to other people for free] in a bid to save money and help the planet.* Употребление блендов, замещающих

сложноподчиненные предложения, составляет 12,1%: *I recently, you may have seen during Vlogmas [a traditional Christmas-themed video, that creators post daily in December up to the 25th] so kind of recently, visited Austin ...*

Таким образом, развертывание компрессированных структур, представленных блендами, показывает, что хотя имеется определенное разнообразие в синтаксических типах свернутых единиц (от словосочетания до предложения), бленды в основном обеспечивают компрессию многолексемных номинативных единиц (словосочетаний описательного характера), в то время как предикативные единицы (предложения) значительно реже могут быть преобразованы в бленды. При этом развернутые предикативные структуры также имеют описательное значение и коррелируют с многолексемными описательными словосочетаниями.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Хрущева, О. А. Универсальные и лингвокультурные особенности блендинга: автореф. дис. канд. филол. наук: 10.02.19. / О. А. Хрущева; Челябинский гос. ун-т. – Челябинск, 2011. – 23 с.
2. Ключенович, С. С. Универбация как способ языковой экономии в современном немецком языке / С. С. Ключенович. – Минск : МГЛУ, 2023. – 232 с.
3. Дмитриева, И. В. Виды синтаксической имплицитной информации в различных функциональных стилях: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / И. В. Дмитриева; Минский гос. пед. ин-т иностр. яз. – Минск, 1990. – 189 л.